

# Bazı Günler...

**Heinz Janisch** (1960, Güssing-Avusturya) Viyana'da Alman Dili ve Edebiyatı ile Yayımcılık okudu. 1982 yılından beri Avusturya devlet televizyonunun (ORF) radyo biriminde çalışan yazar aynı zamanda "İnsan Portreleri" adlı radyo dizisinin de editörlüğünü yapmakta. Çocuk ve gençlik kitapları pek çok dile çevrildi. Kitapları Avusturya Çocuk ve Gençlik Kitabı Ödülü, Bologna Çocuk Kitabı Ödülü, Viyana Çocuk Kitabı Ödülü gibi birçok ödül alan Heinz Janisch, Viyana'da yaşamakta. YKY'deki kitapları: *Köprüyü Geçerken / Dev ile Ayının Öyküsü* (YKY, 2014), *Komşu Teyze* (YKY, 2016).

**Helga Bansch** (1957, Leoben-Avusturya) Graz'daki pedagoji eğitimini tamamladıktan sonra yirmi beş yıl ilkokul öğretmeni olarak çalıştı. 2003 yılından beri serbest çalışan Bansch'ın yazdığı ve resimlediği kitaplar Viyana Çocuk Kitabı Ödülü, Avusturya Çocuk ve Gençlik Kitabı Ödülü, Steiermark Eyaleti Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Ödülü gibi birçok ödül aldı. Ressam da olan Bansch Viyana'da yaşamakta. YKY'den çıkan resimlediği kitaplar: *Köprüyü Geçerken / Dev ile Ayının Öyküsü* (2014), *Komşu Teyze* (2016). *Yaramaz Fareler* (2014) ve *Pembe Karga* (2017) ise hem yazıp hem de resimlediği kitaplar.

**Dürin Tunç** Boğaziçi Üniversitesi Çeviribilim Bölümü'nden yüksek lisans derecesi aldı. Aynı alanda öğretim görevlisi olarak çalıştı. Editörlük ve çevirmenlik yapıyor.



Yapı Kredi Yayınları - 4801  
Dođan Kardeř - 767

Bazı Günler... / Heinz Janisch  
zgn adı: Es gibt so Tage...  
Resimleyen: Helga Bansch  
Çeviren: Dürrin Tunç

Kitap editörü: Fahri Güllüođlu

Grafik uygulama: Süreyya Erdođan

Baskı: Bilnet Matbaacılık ve Ambalaj San. A.ř.  
Dudullu Organize San. Bölgesi 1.Cad. No:16 Ümraniye-İstanbul  
Tel: 444 44 03 • Fax: (0216) 365 99 07-08 • www.bilnet.net.tr  
Sertifika No: 31345

eviriye temel alınan baskı: Verlag Jungbrunnen, Viyana, 2009  
1. baskı: İstanbul, şubat 2017  
978-975-08-3916-0

 Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık, 2015  
Sertifika No: 12334

 Copyright 2015 by Verlag Jungbrunnen Wien  
Bu kitabın telif hakları Kalem Telif Hakları Ajansı aracılığıyla alınmıştır.

Bütün yayın hakları saklıdır.  
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında  
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř.  
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul  
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23  
<http://www.ykykultur.com.tr>  
e-posta: [ykykultur@ykykultur.com.tr](mailto:ykykultur@ykykultur.com.tr)  
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık  
PEN International Publishers Circle yesidir.

Heinz Janisch / Helga Bansch

# Bazı Günler...

Çeviren: Dürrin Tunç



YKY

YAPI KREDİ YAYINLARI





Bazı günler, herkes sırıkların üstünde yürür.








Bazı günler, herkes kafasında birer kirazla gezer.





kiraz suyu

kirazlı ikolata

Japon kirazı